Compressor Nebuliser

EN

① Piston compressor
② Power lead
③ ON/OFF Switch
④ Air filter compartment
⑤ Nebuliser
-a: Vaporiser head
⑥ Air hose
⑦ Mouthpiece
⑧ Adult face mask
⑨ Child face mask
⑩ Replacing air filter
⑪ Assembling nebuliser kit
⑫ Nose piece
⑬ Air filter

Dear Customer,
This nebuliser is an aerosol therapy system suitable for domestic use. This device is used for the nebulisation of liquids and liquid medication (aerosols) and for the treatment of the upper and lower respiratory tract.
Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information that you want you to be happy with your Microlife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacist will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products.
Stay healthy – Microlife AG!

1. Explanation of symbols

Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
Read the instructions carefully before using this device.
Type BF applied part
Class II equipment
SN Serial number
REF Reference number
ID Lot production identification number
Manufacturer
I ON
O OFF
IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water
CE 0123 CE Marking of Conformity

2. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Retain instructions in a safe place for future reference.
- Do not operate the unit in presence of any anesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protoxide.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
- Comply with the safety regulations concerning the electrical devices and in particular:
  - Never touch the device with wet or moist hands.
  - Place the device on a stable and horizontal surface during its operation.
  - Do not pull the power cord or the device itself to unplug it from the power socket.
  - The power plug is a separate element from the grid power; keep the plug accessible when the device is in use.
- Before plugging in the device, make sure that the electrical rating, shown on the rating plate on the bottom of the unit, corresponds to the mains rating.
- In case the power plug provided with the device does not fit your wall socket, contact qualified personnel for a replacement plug with that of a suitable one. In general, the use of adapters, simple or multiple, and/or extension cables is not recommended. If their use is indispensible, it is necessary to use types complying with safety regulations, paying attention that they do not exceed the maximum power limits, indicated on adapters and extension cables.
- Do not leave the unit plugged in when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not in operation.
- The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damage to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be held responsible.
- Do not replace the power lead of this device. In case of a power lead damage, contact a technical service center authorized by the manufacturer for its replacement.
- The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating.
- Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Depending on the pathology, only use the treatment that is recommended by your doctor.
- Only use the nose piece if expressly indicated by your doctor, paying special attention NEVER to introduce the bifurcations into the nose, but only positioning them as close as possible.
- Check in the medicine instruction leaflet for possible contraindications for use with common aerosol therapy systems.
- Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.
- For greater hygienic safety, do not use the same accessories for more than one person.
- Never bend the nebuliser over 60°.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
  Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

3. Preparation and Usage of this Device

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
1. Assemble the nebuliser kit ⑪. Ensure that all parts are complete.
2. Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Connect the nebuliser with the air hose ⑥ to the compressor ① and plug the power lead ② into the socket (230V 50 Hz AC).
4. To start the treatment, set ON/OFF switch ③ into the «I» position.
- The mouthpiece gives you a better drug delivery to the lungs.
- Choose between adult ⑧ or child face mask ⑨ and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
- Use all accessories including the nose piece ⑫ as prescribed by your doctor.
5. During inhalation, sit upright and relaxed at a table and not in an armchair, in order to avoid compressing your respiratory airways and impairing the treatment effectiveness. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
6. After completing the inhalation period recommended by your doctor, switch the ON/OFF switch ③ to position «O» to turn off the device and unplug it from the socket.
7. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
   This device was designed for intermittent use of 30 min. On / 30 min. Off. Switch off the device after 30 min. use and wait for another 30 min. before you resume treatment.
   The device requires no calibration.
   No modification to the device is permitted.

4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. Use a soft and dry cloth with non-abrasive cleaners to clean the compressor.
   Make sure that the internal parts of the device are not in contact with liquids and that the power plug is disconnected.

Cleaning and disinfecting of the accessories
Follow carefully the cleaning and disinfecting instructions of the accessories as they are very important to the performance of the device and success of the therapy.

Before and after each treatment
Disassemble the nebuliser ⑤ by turning the top counter-clockwise and remove the medicine condensation cone. Wash the components of the disassembled nebuliser, the mouthpiece ⑦ and the nose piece ⑫ by using tap water, drip in boiling water for 5 minutes. Reassemble the nebuliser components and connect it to the air hose connector, switch the device on and let it work for 10-15 minutes.
   Wash masks and air tube with warm water.
   Only use cold disinfecting liquids following the manufacturer's instructions.
   Do not boil nor autoclave the air tube and masks.

5. Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).

Replacement of the nebuliser
Replace the nebuliser ⑤ after a long period of inactivity, in cases where it shows deformities, breakage, or when the vaporiser head ⑤-a is obstructed by dry medicine, dust, etc. We recommend to replace the nebuliser after a period between 6 months and 1 year depending on the usage.
   Only use original nebulisers!

Replacement of the air filter
In normal conditions of use, the air filter ⑬ must be replaced approximately after 500 working hours or after each year. We recommend to periodically check the air filter (10-12 treatments) and if the filter shows a grey or brown colour or is wet, replace it. Extract the filter and replace it with a new one.
   Do not try to clean the filter for reusing it.
   The air filter shall not be serviced or maintained while in use with a patient.
   Only use original filters! Do not use the device without filter!

6. Malfunctions and Actions to take

The device cannot be switched on
- Ensure the power lead ② is correctly plugged into the socket.
- Ensure the ON/OFF switch ③ is in the position «I».
- Make sure that the device has been operating within operating limits indicated in this manual (30 min On / 30 min Off).

The nebuliser functions poorly or not at all
- Ensure the air hose ⑥ is correctly connected at both ends.
- Ensure the air hose is not squashed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace with a new one.
- Ensure the nebuliser ⑤ is fully assembled and the colored vaporiser head ⑤-a is placed correctly and not obstructed.
- Ensure the required medication has been added.

7. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.
- The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

8. Technical Specifications

Nebulisation rate:	0.4 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particle size:	71.2% < 5 µm 3.16 µm (MMAD)
Max. free air flow:	15 l/min.
Operating air flow:	5.31 l/min.
Acoustic noise level:	52 dBA
Power source:	230V 50 Hz AC
Power lead length:	1.6 m
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 8 ml
Residual volume:	0.8 ml
Operating limits:	30 min. On / 30 min. Off
Operating conditions:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure
Storage and shipping conditions:	-20 - +60° C / -4 - +140 °F 10 - 95 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure
Weight:	1300 g
Dimensions:	92 x 160 x 140 mm
IP Class:	IP21
Reference to standards:	EN13544-1;EN60601-1; EN60601-2;EN60601-1-6; IEC 60601-1-11

Expected service life: 1000 hours
This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Class II device as regards protection against electric shocks.
Nebuliser, mouthpiece and masks are type BF applied parts.
   The technical specifications may change without prior notice.

Nébuliseur à compression

FR

① Pompe à piston
② Câble d'alimentation
③ Bouton Marche/Arrêt
④ Compartiment filtre à air
⑤ Nébuliseur
-a: Bec vaporisateur
⑥ Flexible
⑦ Embout buccal
⑧ Masque adulte
⑨ Masque enfant
⑩ Filtre à air échangeable
⑪ Kit d'assemblage du nébuliseur
⑫ Masque nasal
⑬ Filtre à air

Cher client,
Ce nébuliseur est un système de traitement par aérosol à usage domestique. Ce dispositif est utilisé pour la nébulisation des liquides et des médicaments liquides (aérosols) et pour le traitement des voies respiratoires supérieures et inférieures.
Veuillez lire attentivement ces instructions afin de comprendre toutes les fonctions et informations de sécurité. Nous souhaitons que cet appareil Microlife vous apporte la plus grande satisfaction possible. Si vous avez des questions, des problèmes ou désirez commander des pièces détachées, veuillez contacter votre Service Clients Microlife local. Adressez-vous à votre revendeur ou à la pharmacie où vous avez acheté l'appareil pour avoir les coordonnées du représentant Microlife de votre pays. Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à l'adresse www.microlife.fr, où vous trouverez de nombreuses et précieuses informations sur nos produits.
Restez en bonne santé avec Microlife AG.

1. Significations des symboles

Les appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
Partie appliquée du type BF
Equipement de classe II
SN Numéro de série
REF Numéro de référence
ID Numéro d'identification de production du lot
Fabricant
I Marche (ON)
O Arrêt (OFF)
IP21 Protection contre les éléments solides étrangers et dangereux due à une pénétration de l'eau
CE 0123 Marquage CE conforme

2. Importantes précautions d'emploi

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en un lieu sûr.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil en présence d'anesthésique inflammable avec l'oxygène ou le protoxyde d'azote.
- Appareil non adapté pour l'anesthésie et la ventilation pulmonaire.
- L'appareil doit être utilisé seulement avec les accessoires d'origine indiqués sur le mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques».
- Il convient de le protéger contre:
  - l'eau et l'humidité
  - les températures extrêmes
  - les chocs et chutes
  - les saletés et la poussière
  - les rayons solaires directs
  - la chaleur et le froid
- Respecter les prescriptions de sécurité concernant les dispositifs électriques et notamment:
  - Ne toucher jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
  - Placez l'appareil sur une surface stable et horizontale pendant son fonctionnement.
  - Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, débranchez-le de la prise de courant.
  - La fiche d'alimentation est un élément indépendant de la prise d'alimentation; Gardez la fiche accessible lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que l'information électrique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la puissance nominale.
- Si la fiche d'alimentation fournie avec l'appareil ne convient pas à votre prise murale, contactez un électricien qui effectuera le remplacement de la fiche avec celle d'une prise appropriée. En général, l'utilisation d'adaptateurs, simples ou multiples, et/ou des rallonges n'est pas recommandée. Si leur utilisation est indispensable, il est nécessaire de respecter des consignes de sécurité, en veillant à ce qu'ils ne dépassent pas les limites de puissance maximale, indiquées sur les adaptateurs et les rallonges.
- Ne laissez pas l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé; Débranchez l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou objets, pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable.
- Ne remplacez pas le cordon d'alimentation de cet appareil. En cas de dommage au fil d'alimentation, contactez un centre de service technique autorisé par le fabricant pour son remplacement.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être déroulé afin d'éviter une surchauffe dangereuse.
- Avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez le de la prise murale.
- Utilisez uniquement le traitement prescrit par votre médecin et suivez les instructions de votre médecin pour la dosage, la durée et la fréquence de votre traitement. Selon la pathologie, n'utiliser que le traitement qui est recommandé par votre médecin.
- N'utilisez la pièce nasale que si votre médecin vous le demande explicitement, en accordant une attention particulière à ne jamais introduire les bifurcations dans le nez, mais seulement les positionner le plus près possible.
- Consultez la notice d'utilisation du médicament pour vérifier les contre-indications avec un aérosol thérapeutique.
- Ne placez pas l'appareil de sorte qu'il soit difficile à éteindre.
- Pour une plus grande sécurité hygiénique, ne pas utiliser les mêmes accessoires avec une autre personne.
- N'incinérez pas le nébuliseur au delà de 60°.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3.3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
  Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.
  L'utilisation de cet appareil ne dispense pas d'une consultation médicale.

3. Préparation et utilisation de l'appareil

Nous vous recommandons de nettoyer avant la première utilisation tous les éléments conformément aux instructions de «Nettoyage et désinfection».
1. Assemblez le kit nébuliseur ⑪. Veillez à disposer de toutes les pièces.
2. Remplissez le nébuliseur avec la solution à inhaler d'après les prescriptions de votre médecin. Assurez-vous de ne pas dépasser le repère de niveau maximal.
3. Connectez le nébuliseur avec le flexible ⑥ à la pompe à piston ① et brancher le câble d'alimentation ② à la prise secteur (230V 50 Hz AC).
4. Pour commencer le traitement, placez le bouton Marche/Arrêt ③ sur la position «I».
   - L'embout buccal donne une meilleure inhalation vers les poumons.
   - Choisissez entre le masque adulte ⑧ ou le masque enfant ⑨ en veillant au recouvrement complet de la bouche et du nez.
   - Utilisez tous les accessoires y compris le masque nasal ⑫ comme prescrit par le médecin.
5. Pendant l'inhalation, asseyez-vous droit et restez détendu à une table et non dans un fauteuil, afin d'éviter de compresser vos voies respiratoires et nuire à l'efficacité de votre traitement. **Ne vous allongez pas durant l'inhalation.** Cessez l'inhalation si vous vous sentez mal.
6. A la fin de la période d'inhalation recommandée par votre médecin, éteignez l'appareil en plaçant le bouton Marche/Arrêt ③ sur la position «O» et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
7. Videz le liquide résiduel dans le nébuliseur et nettoyez l'appareil suivant les instructions de «Nettoyage et désinfection».
   Cet appareil a été conçu pour une utilisation limitée de 30 min. Marche / 30 min. Arrêt. Eteignez l'appareil après les 30 min. d'utilisation et attendre 30 min. avant de le réutiliser.
   L'appareil ne nécessite aucune calibration.
   Aucune opération sur l'appareil ne sera permise.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyez soigneusement toutes les pièces pour retirer les résidus de médicament et les éventuelles impuretés après chaque traitement.
Utilisez un chiffon doux et sec avec des nettoyants non abrasifs pour nettoyer le compresseur.
   Assurez-vous que les parties internes de l'appareil ne sont pas en contact avec des liquides et que la prise est débranchée.

Nettoyage et désinfection des accessoires
Suivez soigneusement les instructions de nettoyage et de désinfection des accessoires car ils sont très importants pour la performance de l'appareil et le succès de la thérapie.

Avant et après chaque traitement
Démontez le nébuliseur ⑤ en tournant le capot dans le sens inverse de l'aiguille d'une montre puis retirez le cône de conduction médicale. Lavez les composants du nébuliseur démonté, embout ⑦ et le nez ⑫ en utilisant l'eau du robinet; Trempez dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Remontez les composants du nébuliseur et le connecteur du tuyau d'air, allumez l'appareil et laissez-le fonctionner pendant 10-15 minutes.
   Lavez les masques et le tube d'air à l'eau tiède.
   N'utilisez que des liquides désinfectants à froid en se référant aux instruction du fabricant.
   Ne pas faire bouillir ni autoclaver le tube à air et les masques.

5. Maintenance, entretien et service après-vente

Commandez tous les accessoires auprès de votre grossiste ou pharmacien, ou contactez les services Microlife (voir avant-propos).

Remplacement du nébuliseur
Remplacez le nébuliseur ⑤ après une longue période d'inactivité, dans les cas où il présente des déformations, des cassures ou la fête d'évaporateur ⑤-a est obstruée par un médicament sec, poussière, etc. Nous recommandons de remplacer le nébuliseur après une période comprise entre 6 mois et 1 an selon les fréquences d'azote.
Appareil non adapté pour l'anesthésie et la ventilation pulmonaire.

Remplacement du filtre à air
Dans des conditions normales d'utilisation, le filtre à air ⑬ doit être remplacé environ après 500 heures d'utilisation ou après chaque année. Nous vous recommandons de vérifier périodiquement le filtre à air (10-12 traitements) et si le filtre présente une couleur brune ou est humide, le remplacer. Extraire le filtre et le remplacer par un nouveau.
   N'essayez pas de nettoyer le filtre pour le réutiliser.
   Le filtre à air ne doit pas être entretenu tant qu'il est utilisé par un patient.
   N'utilisez que des filtres originaux. N'utilisez pas l'appareil sans filtre.

6. Dépannage et actions à prendre

Il est impossible d'allumer l'appareil
- Vérifiez que le câble d'alimentation ② est correctement branché à la prise secteur.
- Vérifiez que le bouton Marche/Arrêt ③ est sur la position «I».
- Assurez-vous que l'appareil a fonctionné dans les limites indiquées dans ce manuel d'utilisation (30 min. Marche / 30 min. Arrêt).

L'appareil ne supervise que faiblement ou pas du tout
- Vérifiez que le flexible ⑥ est correctement connecté aux deux extrémités.
- Vérifiez que le flexible n'est pas écrasé, plié, sale ou bloqué. Si nécessaire remplacez-le par un neuf.
- Vérifiez que le nébuliseur ⑤ est entièrement assemblé et que le bec vaporisateur coloré ⑤-a est placé correctement et non obstué.
- Vérifiez que le médicament à bien été ajouté.

7. Garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de **5 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.
- La garantie couvre uniquement la pompe à piston. Les pièces de rechange comme le nébuliseur, les masques, l'embouct buccal, le flexible et le filtre ne sont pas inclus.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation, les accidents ou le non respect des consignes d'utilisation.

8. Caractéristiques techniques

Débit de nébulisation:	0.4 ml/min. (NaCl 0.9%)
Taille des particules:	71.2% < 5 µm 3.16 µm (MMAD)
Débit d'air libre maximal:	15 l/min.
Débit d'air effectif:	5.31 l/min.
Niveau sonore:	52 dBA
Branchement:	230V 50 Hz AC
Longueur du câble électrique:	1.6 m
Capacité du nébuliseur:	min. 2 ml; max. 8 ml
Volume résiduel:	0.8 ml
Limites de fonctionnement:	30 min. Marche / 30 min. Arrêt
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F Humidité relative 30 - 85 % max. 700 - 1060 hPa pression atmosphérique
Conditions de stockage et de transport:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F Humidité relative 10 - 95 % max. 700 - 1060 hPa pression atmosphérique
Poids:	1300 g
Dimensions:	92 x 160 x 140 mm
Classe IP:	IP21
Référence aux normes:	EN13544-1;EN60601-1; EN60601-2;EN60601-1-6; IEC 60601-1-11
Espérance de fonctionnement:	1000 heures

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.
Classe II en ce qui concerne la protection contre les Chocs.
Nébuliseur, embouchure buccal et masques sont de type BF appliqués séparément.
   Les spécifications techniques peuvent changer sans notification.

Sistema per aerosolterapia

IT

① Vano del compressore
② Cavo alimentazione
③ Interruttore ON/OFF
④ Comparto filtro aria
⑤ Nebulizzatore
-a: Ugello di nebulizzazione
⑥ Tubo collegamento aria
⑦ Boccaglio
⑧ Maschera adulti
⑨ Maschera pediatrica
⑩ Sostituzione del filtro aria
⑪ Assemblaggio del kit di nebulizzazione
⑫ Erogatore nasale
⑬ Filtro aria

Gentile cliente,
Questo dispositivo è un sistema per aerosolterapia ideale per l'uso domiciliare. Questo dispositivo nebulizza liquidi e farmaci (per aerosole) e per il trattamento delle vie aeree superiore medie/inferiori.
Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per comprendere tutte le funzioni e informazioni di sicurezza. Desideriamo sia soddisfatto/a del prodotto Microlife acquistato. In caso di domande, problemi o per ordinare parti di ricambio, contattare il proprio rivenditore di fiducia o il locale servizio clienti di Microlife. In alternativa è possibile visitare il sito www.microlife.com che offre moltissime informazioni utili sui nostri prodotti.
Rimanete in salute – Microlife AG!

1. Significato dei simboli

Dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità alle regolamentazioni locali e non con i rifiuti domestici.
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.
Parte applicata tipo BF
Dispositivo di classe II
SN Numero serie
REF Codice prodotto
ID Numero identificativo del lotto di produzione
Produttore
I ON
O OFF
IP21 Protezione da corpi estranei e dagli effetti dannosi causati dalle penetrazione di acqua
CE 0123 Marchio di conformità CE

2. Importanti misure precauzionali

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un'applicazione non corretta.
- Conservare questo manuale in un luogo sicuro per ogni ulteriore consultazione.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di qualsiasi miscela anestetica infiammabile con ossigeno o protossido di idrogeno.
- Il dispositivo non è adatto per anestesia e ventilazione polmonare.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale di istruzione.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche»!
- Proteggere il dispositivo da:
  - acqua e umidità
  - temperature estreme
  - urti e cadute
  - contaminazione e polvere
  - luce solare diretta
  - caldo e freddo
- Seguire le norme di sicurezza riguardo i dispositivi elettrici ed in particolare:
  - Non toccare mai il dispositivo con mani bagnate o umide.
  - Posizionare il dispositivo durante il suo funzionamento su una superficie stabile ed orizzontale.
  - Non tirare il cavo di alimentazione o il dispositivo per scollegarlo dalla presa di corrente.
  - La spina di alimentazione è un elemento separato dalla rete della corrente; mantenere la presa accessibile quando si usa il dispositivo.
- Prima di collegare il dispositivo alla corrente, accertarsi che la tensione elettrica, riportata sull'etichetta sul fondo del dispositivo, corrisponda alla tensione domestica.
- In caso l'adattatore fornito col dispositivo non sia adatto per la vostra presa, rivolgersi a personale qualificato per sostituire la presa con una adatta. In generale, l'uso di adattatori, semplici o multipli, e/o prolunghe non è consigliato. Se è indispensabile il loro uso, è necessario utilizzare modelli che rispettino le norme di sicurezza, facendo attenzione che non eccedano i limiti massimi di potenza, indicati sugli adattatori e sulle prolunghe.
- Non lasciare il dispositivo collegato alla presa quando non è in uso; scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso.
- L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore. Un'installazione errata può causare danni a persone, animali o oggetti, per i quali il produttore non può essere ritenuto responsabile.
- Non sostituire il cavo del dispositivo. In caso di danneggiamento del cavo, contattare il centro servizi autorizzato del produttore per la sua sostituzione.
- Il cavo di alimentazione dovrebbe essere sempre completamente srotolato per prevenire un surriscaldamento pericoloso.
- Prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Utilizzare il dispositivo solo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosaggio, durata e frequenza della terapia prescritte.
- A seconda della patologia, effettuare usare soltanto il trattamento raccomandato dal proprio medico.
- Usare l'erogatore nasale solo se espressamente indicato dal proprio medico, prestando particolare attenzione a non introdurre MAI la forcella nelle cavità nasali ma posizionarle il più vicino possibile.
- Verificare sul foglietto illustrativo del farmaco eventuali controindicazioni per l'utilizzo con i normali sistemi per aerosolterapia.
- Non posizionare il dispositivo in modo che sia difficoltoso poi scollegarlo.
- Per una maggiore sicurezza igienica non utilizzare gli stessi accessori per più persone.
- Non inclinare il nebulizzatore oltre 60°.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.
  Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione da genitori o un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.
  L'utilizzo di questo dispositivo non sostituisce la consultazione dal proprio medico.

3. Preparazione e utilizzo del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di pulirlo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».
1. Assemblare il kit di nebulizzazione ⑪. Assicurarsi che tutte le parti siano complete.
2. Versare la quantità di farmaco indicata dal proprio medico nel nebulizzatore. Assicurarsi di non eccedere il livello massimo.
3. Connettere il nebulizzatore con il tubo aria ⑥ al compressore ① e inserire il cavo di alimentazione ② nella presa di corrente (230V 50 Hz AC).
4. Per iniziare il trattamento, premere l'interruttore ON/OFF ③ sulla posizione «I».
   - L'uso del boccaglio migliora l'apporto di farmaco ai polmoni.
   - Scegliere fra la mascherina per adulti ⑧ o pediatrica ⑨ ed assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
   - Usare gli accessori, incluso l'erogatore nasale ⑫, come prescritto dal proprio medico.
5. Durante la terapia inalatoria, sedere dritti e rilassati ad un tavolo e non in una poltrona per evitare di comprimere le vie respiratorie e compromettere l'efficacia del trattamento. **Non sdraiarsi durante l'inalazione.** Interrompere l'inalazione in caso di malore.
6. Dopo aver completato la sessuta inalatoria come raccomandato dal proprio medico, posizionare l'interruttore ON/OFF ③ in posizione «O» per spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla rete di alimentazione.
7. Svuotare il farmaco rimanente nel nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».
   Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento intermittente di 30 min. On / 30 min. Off. Spegnere il dispositivo dopo 30 min. di funzionamento e attendere ulteriori 30 min. prima di effettuare un nuovo trattamento.
   Il dispositivo non necessita di calibrazione.
   Non manomettere il dispositivo.

4. Pulizia e disinfezione

Pulire attentamente tutte le componenti e rimuovere residui di farmaco e possibili impurità dopo ogni trattamento. Utilizzare un panno soffice ed asciutto con detergenti non brasivi per pulire il vano del compressore.
   Accertarsi che le parti interne del dispositivo non siano in contatto con liquidi e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.

Pulizia e disinfezione degli accessori
Seguire attentamente le istruzioni di pulizia e disinfezione degli accessori in quanto sono molto importanti per il corretto funzionamento del dispositivo e l'efficacia della terapia.

Prima e dopo ogni trattamento
Smontare il nebulizzatore ⑤ ruotando la parte superiore in senso orario e rimuovere l'ugello di nebulizzazione. Lavare i componenti del nebulizzatore, il boccaglio ⑦ e l'erogatore nasale ⑫ usando acqua corrente, immergere in acqua bollente per 5 minuti. Riassemblare il nebulizzatore e collegarlo al connettore presa d'aria, accendere il dispositivo e lasciarlo in funzione per 10-15 minuti.
   Lavare le maschere ed il tubo collegamento aria con acqua tiepida.
   Usare solo disinfettanti come indicato nelle istruzioni del produttore.
   Non bollire ne sterilizzare a vapore il tubo collegamento aria e le maschere.

5. Manutenzione, conservazione e servizio

Ordinare tutti i pezzi di ricambio dal proprio rivenditore e farmacia di fiducia, o contattare il servizio Microlife (vedere premessa).

Sostituzione del nebulizzatore
Sostituire il nebulizzatore ⑤ dopo un lungo periodo di inutilizzo, nel caso mostri imperfezioni, rotture, o quando l'ugello di nebulizzazione ⑤-a sia ostruito da farmaco secco, polvere, etc. Raccomandiamo di sostituire il nebulizzatore dopo un periodo compreso tra 6 mesi e 1 anno a seconda dell'utilizzo.
   Usare solo nebulizzatori originali!

Sostituzione del filtro
In condizioni normali di utilizzo, il filtro aria ⑬ deve essere sostituito approssimativamente dopo 500 ore di utilizzo o ogni anno. Raccomandiamo di controllare periodicamente il filtro aria (ogni 10-12 trattamenti) e, se il filtro mostra un colore grigio o marrone o è bagnato, sostituirlo. Estrarre il filtro e sostituirlo con uno nuovo.
   Non provare a lavare il filtro per riutilizzarlo.
   Il filtro dell'aria non dovrebbe essere controllato o sostituito mentre il dispositivo è in uso.
   Usare solo filtri originali! Non usare il dispositivo senza filtro!

6. Malfunzionamenti e azioni da intraprendere

Il dispositivo non si accende
- Accertare che la spina ② sia ben inserita nella presa di corrente.
- Accertare che l'interruttore ON/OFF ③ sia in posizione di acceso «I».
- Assicurarsi che il dispositivo operi entro i limiti indicati nel presente manuale d'istruzioni (30 min. On / 30 min. Off).

La nebulizzazione è debole o inesistente
- Assicurarsi che il tubo aria ⑥ sia connesso correttamente ai due estremi.
- Assicurarsi che il tubo aria non sia schiacciato, piegato, sporco o ostruito. Se necessario, sostituire con uno nuovo.
- Assicurarsi che il nebulizzatore ⑤ sia completamente assemblato e che l'ugello di nebulizzazione colorato ⑤-a sia correttamente posizionato e non ostruito.
- Accertare che il farmaco sia stato versato nel nebulizzatore.

7. Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **5 anni** dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo presentando l'apposito tagliando (vedi retro) compilato con nome del rivenditore, la data d'acquisto e lo scontrino fiscale.
- La garanzia copre solo il compressore. I pezzi di ricambio quali il nebulizzatore, le mascherine, il boccaglio, il tubo aria, e i filtri non sono inclusi.
- L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.
- La garanzia non copre danni causati da trattamento improprio, incidenti o inosservanza delle istruzioni per l'uso.

8. Specifiche tecniche

Nebulizzazione:	0.4 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particelle:	71.2% < 5 µm 3.16 µm (MMAD)
Flusso aria al compressore:	15 l/min.
Flusso aria operativo:	5.31 l/min.
Livello sonoro:	52 dBA
Alimentazione:	230V 50 Hz AC
Lunghezza cavo di alimentazione:	1.6 m
Max. Luftstrom:	15 l/min.
Betriebsluftstrom:	5.31 l/min.
Geräuschpegel:	52 dBA
Elektr. Anschluss:	230V 50 Hz AC
Länge des Netzkabels:	1,6 m
Vernebler Füllmenge:	min. 2 ml; max. 8 ml
Restmenge:	0,8 ml
Betriebsdauer:	30 min. Ein / 30 min. Aus
Betriebs-bedingungen:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % relative maximale Luftfeuchtigkeit 700 - 1060 hPa Luftdruck
Lager- und Trans-portbedingungen:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit 700 - 1060 hPa Luftdruck
Gewicht:	1300 g
Grösse:	92 x 160 x 140 mm
IP Klasse:	IP21
Verweis auf Normen:	EN13544-1;EN60601-1; EN60601-2;EN60601-1-6; IEC 60601-1-11
Durchschnittliche Lebensdauer:	1000 Stunden

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.
Gerät der Klasse II in Bezug auf Schutz vor Stromschlägen.
Vernebler, Mundstück und Masken sind angewendete Teile vom Typ BF.
   Die technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Kompressor-Inhalationsgerät

DE

① Kolbenkompressor
② Netzkabel
③ Ein/Aus Schalter
④ Luftfilterfach
⑤ Vernebler
-a: Zerstäuberkopf
⑥ Luftschlauch
⑦ Mundstück
⑧ Erwachs

Nebulizador con compresor

ES

1) Compresor de pistón
2) Cabo de alimentação
3) Botão ON/OFF
4) Compartimento del filtro de aire
5) Nebulizador
   -a: Cabeza vaporizador
6) Tubo de aire
7) Boquilla
8) Máscara facial adultos
9) Máscara facial niños
10) Sustitución del filtro de aire
11) Ensamblaje de las piezas del nebulizador
12) Pieza nasal
13) Filtro de aire

Estimado cliente,
Este nebulizador es un sistema de terapia de aerosol adecuado para uso doméstico. Este dispositivo se utiliza para la nebulización de líquidos y medicamentos líquidos (aerosoles) y para el tratamiento de las vías respiratorias superiores e inferiores.
Lea estas instrucciones detenidamente. Este le permitirá entender todas las funciones y la información sobre seguridad. Deseamos que quede satisfecho con su producto Microlife. Si tiene cualquier pregunta o problema o si desea pedir piezas de recambio, no dude en contactar con su servicio de atención al cliente de Microlife local. Su distribuidor o farmacia podrá indicarle la dirección del distribuidor de Microlife en su país. También puede visitarnos en Internet en www.microlife.com donde encontrará información útil sobre nuestros productos.
¡Cuide su salud con Microlife AG!

1. Explicación de los símbolos

Los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

Lea atentamente las instrucciones de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo BF

Equipo de Clase II

SN Número de serie

REF Número de referencia

ID Número de identificación de lote

Fabricante

Encendido (ON)

Apagado (OFF)

IP21 Protegido contra objetos sólidos extraños y efectos nocivos debido a la entrada de agua

CE0123 Marca de conformidad CE

2. Instrucciones importantes de seguridad

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- Guarde estas instrucciones en un lugar seguro, ya que puede que desee consultarlas en el futuro.
- No haga funcionar la unidad en presencia de cualquier mezcla anestésica inflamable con oxígeno o protóxido de nitrógeno.
- Este dispositivo no es apto para anestesia y ventilación pulmonar.
- Este dispositivo debe utilizarse sólo con los accesorios originales indicados en el manual de instrucciones.
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Proteja el dispositivo de:
  - Agua y humedad.
  - Temperaturas extremas.
  - Impactos y caídas.
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío.
- Cumpra con as normas de segurança relativas aos dispositivos elétricos e, em especial:
  - Nunca toque no dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
  - Coloque o dispositivo sobre uma superfície estável e horizontal durante o seu funcionamento.
  - Não puxe o cabo de alimentação nem o próprio dispositivo para o desligar da tomada.
  - A ficha de alimentação é um elemento separado da alimentação da rede. Mantenha a ficha acessível quando o dispositivo estiver a ser utilizado.
- Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a classificação elétrica indicada na placa de características na parte inferior da unidade, corresponde à classificação da rede elétrica.
- Caso a ficha de alimentação fornecida com o dispositivo não encaixe na tomada de parede, contacte pessoal qualificado para uma ficha de substituição adequada. Em geral, o uso de adaptadores, simples ou múltiplos, e/ou cabos de extensão não é recomendado. Se a sua utilização for indispensável, é necessário utilizar tipos que cumpram as normas de segurança. Não sobrecarregue para que não ultrapasse os limites máximos de potência, indicados nos adaptadores e cabos de extensão.
- Não deixe a unidade ligada quando não estiver a ser utilizada; Desligue o dispositivo da tomada de parede quando não estiver em funcionamento.
- A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação incorrecta pode causar danos a pessoas, animais ou objetos, para os quais o fabricante não pode ser responsabilizado.
- Não substitua o cabo de alimentação deste dispositivo. Em caso de danos no cabo de alimentação, contacte um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante para a sua substituição.
- O cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado para evitar perigo de sobreaquecimento.
- Antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue o dispositivo e desligue a ficha da alimentação principal.
- Utilize somente os medicamentos receitados pelo seu médico e respeite as suas instruções quanto à dosagem, duração e frequência do tratamento.
- Dependendo da patologia, sólo use e tratamento recomendado por seu médico.
- Utilize unicamente a peça de nariz, si lo indica expressamente seu médico, prestando especial atenção às bifurcações en la nariz, pero sólo colocándolas lo más cerca posible.
- Verifique em el folleto de instrucciones del medicamento las posibles contraindicaciones para su uso con aerosóles comunes terapia.
- No coloque el equipo de manera que resulte difícil operar el dispositivo de desconexión.
- Para una mayor seguridad higiénica, no use los mismos accesorios para más de una persona.
- No incline el nebulizador más allá de 60°.
- No use el dispositivo cerca de fuertes campos eléctricos tales como teléfonos móviles o equipos de radio. Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 3,3 m de estos aparatos cuando lo utilice.

Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.

Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.

3. Preparación y uso del dispositivo

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».
1. Ensamblaje de las piezas del nebulizador ⑪.
   Compruebe que todas las piezas están completas.
2. Llene el nebulizador con la solución para inhalar de acuerdo con las instrucciones de su médico. Tenga cuidado de no sobrepasar la marca de llenado máximo.
3. Conecte el nebulizador mediante el tubo de aire ⑥ al compresor ①) y enchufe el cable ② en la toma de corriente (230V 50 Hz AC).
4. Para iniciar el tratamiento, pong el botón ON/OFF ③ en la posición «I».
   - La boquilla permite que el medicamento llegue mejor a los pulmones.
   - Escoja entre la máscara de adulto ⑧ o la de niño ⑨ y asegúrese que cubre las zonas de la boca y la nariz completamente
   - Utilice todos los accesorios incluyendo la pieza nasal ⑫ según lo prescrito por su médico.
5. Durante la inhalación, séntese derecho y relájado en una mesa y no en un sillón, para evitar comprimir las vías respiratorias y afectar la efectividad del tratamiento. **No se acueste durante la inhalación.** Interrumpa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
6. Una vez transcurrido el tiempo de la inhalación recomendado por su médico, mueva el botón ON/OFF ③ a la posición «O» para apagar el dispositivo y desenchufe el cable de la toma de corriente.
7. Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

Este aparato se ha diseñado para un uso ininterrumpido de 30 minutos encendido / 30 minutos apagado. Apague el aparato después de 30 minutos de uso y espere otros 30 minutos antes de continuar el tratamiento.

El dispositivo no requiere calibración.

No se permite ninguna modificación en el dispositivo.

4. Limpieza y desinfección

Limpie profundamente todos las partes para eliminar los residuos de medicamentos y cualquier impureza después de cada tratamiento.
Utilice un paño suave y neutro con limpiadores no abrasivos para limpiar el compressor.

Asegúrese de que las partes internas del dispositivo no estén en contacto con líquidos y de que el enchufe de alimentación esté desconectado.

Limpieza y desinfección de los accesorios
Siga cuidadosamente las instrucciones de limpieza y desinfección de los accesorios, ya que son muy importantes para el rendimiento del dispositivo y el éxito de la terapia.

Antes y después de cada tratamiento
Desmonte el nebulizador ⑤ girando la parte superior en sentido antihorario y retire el cono de conducción del medicamento. Lave los componentes del nebulizador desmontado, La boquilla ⑦) y la pieza de nariz ⑫ utilizando agua del grifo; Sumergir en agua hirviendo durante 5 minutos. Vuelva a montar los componentes del nebulizador y conéctelo a el conector de la manguera de aire, encienda el dispositivo y deje que funcione durante 10-15 minutos.

Lave las mascaras y el tubo de aire con agua tibia.

Utilice únicamente líquidos desinfectantes fríos siguiendo instrucciones del fabricante.

No hervir ni esterilizar en autoclave el tubo de aire y las máscaras.

5. Mantenimiento, cuidado y servicio posventa

Solicite todas las piezas de recambio a través del farmacéutico o del distribuidor, o contacte con el servicio posventa Microlife (ver prólogo).

Sustitución del nebulizador
Reemplace el nebulizador ⑤ después de un largo período de inactividad, en los casos en que muestre deformidades, roturas o la cabeza del vaporizador ⑤-a está obstruida por la medicina seca, el polvo, etc. Recomendamos reemplazar el nebulizador después de un período entre 6 meses y 1 año dependiendo del uso.

¡Utilice únicamente nebulizadores originales!

Sustitución del filtro de aire
En condiciones normales de uso, el filtro de aire ⑬ debe ser reemplazado aproximadamente después de 500 horas de trabajo o después de cada año. Se recomienda comprobar periódicamente el filtro de aire (10-12 tratamientos) y si el filtro presenta un color gris o marrón o está húmedo, cambiarlo. Extraiga el filtro y reemplácelo por uno nuevo.

No intente limpiar el filtro para reutilizarlo.

El filtro de aire no debe mantenerse o mantenerse durante el uso con un paciente.

¡Utilice sólo filtros originales! ¡No utilice el dispositivo sin filtro!

6. Mensajes de error y soluciones

El aparato no se enciende
- Asegúrese de que el cable ② está correctamente enchufado en la toma de corriente.
- Asegúrese de que el botón ON/OFF ③ está en la posición «I».
- Asegúrese de que el dispositivo ha estado funcionando dentro de los límites indicados en este manual de funcionamiento (30 min encendido / 30 min apagado).

El aparato no nebuliza o nebuliza de forma insuficiente
- Asegúrese de que el tubo de aire ⑥ está conectado correctamente en ambos extremos.
- Asegúrese de que el tubo de aire no está aplastado, doblado, sucio u obstruido. Si es necesario, reemplácelo por uno nuevo.
- Asegúrese de que el nebulizador ⑤ está completamente montado y el cabezal vaporizador de color ⑤-a se coloca correctamente y no obstruido.
- Asegúrese de agregar el medicamento requerido.

7. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 5 años** a partir de la fecha de compra. La garantía solo será válida con la tarjeta de garantía debidamente completada por el distribuidor (véase la parte posterior de este folleto) y con la fecha o el recibo de compra.

- La garantía cubre solamente el compresor. Los componentes reemplazables como el nebulizador, máscaras, boquillas, tubo de aire y filtros no están incluidos.
- La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
- La garantía no cubre daños causados por el uso inadecuado, accidentes o por incumplimiento del manual de instrucciones.

8. Especificaciones técnicas

Volumen de nebulización:	0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)
Tamaño de partículas:	71,2% < 5 µm 3,16 µm (MMAD)
Max. flujo de aire libre:	15 l/min.
Flujo de aire en funcionamiento:	5,31 l/min
Nivel de ruido:	52 dBA
Conexión eléctrica:	230V 50 Hz AC
Longitud del cable de red:	1,6 m
Capacidad del nebulizador:	min. 2 ml; max. 8 ml
Volumen residual:	0,8 ml
Límites de funcionamiento:	30 min. On / 30 min. Off
Condiciones de funcionamiento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % de humidade relativa máxima
Condiciones de almacenamiento y transporte:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95% de humedad relativa máxima 700 - 1060 hPa presión atmosférica
Peso:	1300 g
Tamaño:	92 x 160 x 140 mm
Clase IP:	IP21
Referencia a los estándares:	EN 13544-1;EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Vida útil esperada:	1000 horas

Este dispositivo está en conformidad con los requerimientos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios. Clase II en lo que respecta a la protección contra descargas eléctricas.
El nebulizador, la boquilla y las máscaras son piezas aplicadas tipo BF.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso.

Nebulizador com compressor

PT

1) Compressor de pistão
2) Cabo de alimentação
3) Botão ON/OFF
4) Compartimento do filtro de ar
5) Nebulizador
   -a: Cabeça de vaporização
6) Tubo flexível de ar
7) Bocal
8) Máscara facial para adultos
9) Máscara facial para crianças
10) Substituição do filtro de ar
11) Montagem das peças do nebulizador
12) Máscara nasal
13) Filtro de ar

Estimado cliente,
Este nebulizador é um sistema de terapia aerosol adequado para uso doméstico. Este dispositivo é utilizado para a nebulização de líquidos e medicamentos líquidos (aerossóis) e para o tratamento do trato respiratório superior e inferior.
Leia atentamente as instruções de funcionamento para se informar de todas as funções e informação de segurança. Esperamos que fique satisfeito com o seu produto Microlife. Se tiver alguma questão, problema ou se pretender encomendar peças sobressalentes, não hesite em contactar o seu distribuidor local da Microlife. A farmácia da sua zona poderá indicar a morada do distribuidor Microlife no seu país. Pode também visitar o site www.microlife.com onde encontrará toda a informação útil sobre os produtos Microlife.
Mantenha-se saudável – Microlife AG!

1. Explicação dos símbolos

Os dispositivos eléctricos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis não devendo nunca ser incluídos no lixo doméstico.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo BF

Equipamento Classe II

SN Número de série

REF Número de referência

ID Número de identificação da produção de lote

Fabricante

ON

OFF

IP21 Proteção contra objetos sólidos estranhos e de efeitos nocivos devido à entrada de água

CE0123 CE Marca de Conformidade

2. Instruções de segurança importantes

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.
- Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar este dispositivo e guarde-o em local seguro.
- Não opere a unidade em presença de qualquer mistura anestésica inflamável com oxigénio ou protóxido de nitrogénio.
- Este dispositivo não pode ser utilizado para anestesia ou ventilação pulmonar.
- Este dispositivo só pode ser utilizado com os acessórios originais indicados em o manual de instruções.
- No utilize el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Abra o dispositivo.
- O dispositivo está composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de acondicionamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas»!
- Proteja o dispositivo de:
  - Água e humidade
  - Temperaturas extremas
  - Impactos e quedas
  - Contaminação e poeiras
  - Luz directa do sol
  - Calor e frio.
- Cumpra com as normas de segurança relativas aos dispositivos eléctricos e, em especial:
  - Nunca toque no dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
  - Coloque o dispositivo sobre uma superfície estável e horizontal durante o seu funcionamento.
  - Não puxe o cabo de alimentação nem o próprio dispositivo para o desligar da tomada.
  - A ficha de alimentação é um elemento separado da alimentação da rede. Mantenha a ficha acessível quando o dispositivo estiver a ser utilizado.
- Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a classificação elétrica, indicada na placa de características na parte inferior da unidade, corresponde à classificação da rede elétrica.
- Caso a ficha de alimentação fornecida com o dispositivo não encaixe na tomada de parede, contacte pessoal qualificado para uma ficha de substituição adequada. Em geral, o uso de adaptadores, simples ou múltiplos, e/ou cabos de extensão não é recomendado. Se a sua utilização for indispensável, é necessário utilizar tipos que cumprem as normas de segurança. Não sobrecarregue para que não ultrapasse os limites máximos de potência, indicados nos adaptadores e cabos de extensão.
- Não deixe a unidade ligada quando não estiver a ser utilizada; Desligue o dispositivo da tomada de parede quando não estiver em funcionamento.
- A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação incorrecta pode causar danos a pessoas, animais ou objetos, para os quais o fabricante não pode ser responsabilizado.
- Não substitua o cabo de alimentação deste dispositivo. Em caso de danos no cabo de alimentação, contacte um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante para a sua substituição.
- O cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado para evitar perigo de sobreaquecimento.
- Antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue o dispositivo e desligue a ficha da alimentação principal.
- Utilize somente os medicamentos receitados pelo seu médico e respeite as suas instruções quanto à dosagem, duração e frequência do tratamento.
- Dependendo da patologia, sólo use apenas o tratamento recomendado pelo seu médico.
- Utilize apenas o nariz se expressamente indicado pelo seu médico, prestando especial atenção NUNCA para introduzir as bifurcações no nariz, mas apenas posicionando-os o mais próximo possível.
- Verifique no folheto informativo do medicamento as possíveis contra-indicações para utilização com sistemas comuns de aerossol.
- Não posicione o equipamento de modo que seja difícil operar o dispositivo de desconexão.
- Para uma maior segurança higiénica, não utilize os mesmos acessórios para mais de uma pessoa.
- Não incline o nebulizador para além de 60°.
- Não utilize o dispositivo na proximidade de campos electromagnéticos fortes, tais como, telemóveis ou instalações radiofónicas. Manter uma distância mínima de 3,3 m a partir dos dispositivos mencionados quando se utiliza este dispositivo.

Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas. Esteja atento ao risco de estrangulamento no caso deste dispositivo ser fornecido com cabos ou tubos.

Este dispositivo não substitui a consulta do seu médico.

3. Preparação e utilização do dispositivo

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, limpe todos os seus elementos seguindo as instruções descritas na secção «Limpeza e desinfeção».
1. Montagem das peças do nebulizador ⑪.
   Assegure-se de que todas as peças estão completas.
2. Encha o nebulizador com a solução a inalar de acordo com as instruções do seu médico, assegurando-se de que não ultrapassa o nível máximo.
2. Vul de verneveelwat met de inhalatie oplossing zoals voorgeschreven door uw arts. Vul het apparaat nooit verder dan het maximum.
3. Sluit de luchtslang ⑥ aan op de compressor ① en plaats de neststroomkabel ② in het stopcontact (230V 50 Hz AC).
4. Om te beginnen met de behandeling, zet de AAN/UIT knop ③ op stand «I».
   - Het mondstuk geeft een betere verdeling van de medicatie in de longen.
   - Kies uit een van de gezichtsmaskers voor volwassenen ⑧ of voor kinderen ⑨ en zorg ervoor dat het masker de mond en neus geheel omsluit.
   - Gebruik alle accessoires, inclusief neusstuk ⑫, zoals voorgeschreven door uw arts.
5. Gedurende inhalatie rechtop aan een tafel zitten en niet in een fauteuil, om te voorkomen dat de luchtwegen beperkt worden en de effectiviteit van de behandeling wordt beperkt. **Let op! Ga nooit liggen tijdens de behandeling.** Stop direct met de behandeling wanneer u zich onwel begint te voelen.
6. Na de duur van de behandeling zoals besproken met uw arts, zet u de AAN/UIT knop ③ terug in stand «O», het apparaat is nu uitgeschakeld en de neststroomkabel kan worden verwijderd uit het stopcontact.
7. Verwijder overgebleven resten medicatie en reinig het apparaat zoals omschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».

Dit apparaat is ontworpen voor continu gebruik van 30 minuten aan, de aan 30 minuten dient U het apparaat voor 30 minuten uit te schakelen voordat U de volgende behandeling start.

Het apparaat vereist geen calibratie.

Aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.

4. Reinigen en desinfecteren

Reinig het apparat grondig en verwijder eventuele medicatieresten die achter zijn gebleven na de behandeling.
Gebruik een zachte droge doek met niet-schurende reinigingsmiddelen om de compressor schoon te maken.

Zorg ervoor dat de interne delen van het apparaat niet in contact met vloeistoffen en dat de stekker is losgekoppeld.

Reinigen en ontsmetten van de accessoires
Volg zorvuldig de instructies van het schoonmaken en ontsmetten van de accessoires zie zeer belangrijk voor de prestaties van het apparaat en het succes van de therapie zijn.

Voor en na elke behandeling
Demonteer de vernevelaar ⑤ door tegen de klok in te draaien van de bovenkant en verwijder de conische medicatie geleider kegel. Reinig de componenten van de gedemonteerde vernevelaar, het mondstuk ⑦) en de neusstuk ⑫ met behulp van leidingwater; Dompel onder in kokend water gedurende 5 minuten. Monteer de onderdelen van de vernevelaaren verbind deze met de connector van de luchtslang, schakel het apparaat in en laat het werken gedurende 10-15 minuten.

Reinig de maskers en luchtslang met warm water.

Gebruik alleen koude desinfecterende vloeistoffen op instructies van de fabrikant.

De luchtslang en masker nooit in kokend water houden.

5. Onderhoud, reinigen en vervangen

Alle losse onderdelen kunnen worden nabesteld bij uw lokale distributeur of neem contact op met de Microlife-Service afdeling (zie inleiding).

Vervanging van de vernevelaar
Verwang de vernevelaar ⑤ na een lange periode van inactiviteit, in het geval van vervormingen, breuk, of wanneer de kop van de verdamper ⑤-a wordt belemmerd door opgedroogde medicijn, stof, enz. Wij raden aan het vernevelaar te vervangen na een periode van 6 maanden tot 1 jaar afhankelijk van gebruik.

Gebruik alleen originele vernevelaar!

Vervanging van het luchtfilter
In normale gebruiksomstandigheden, moet de luchtfilter ⑬ ongeveer na 500 werkuren of na elk verstreken jaar worden vervangen. Wij raden aan het luchtfilter periodiek te controleren (10-12 behandelingen) en als het filter een grize of bruine kleur toont of nat is, te vervangen. Het filter neemt u dan uit en vervange het door een nieuwe.

Probeer niet om het filter voor hergebruik te reinigen.

Het luchtfilter niet uitnemen wanneer deze in gebruik is door een patient.

Gebruik alleen originele filters! Gebruik het apparaat niet zonder filter!

6. Problemen en mogelijke oplossingen

Het apparaat kan niet worden aangezet
- Zorg ervoor dat de netstroomkabel ② correct in het stopcontact is geplaatst.
- Zorg ervoor dat de AAN/UIT knop ③ in stand «I» staat.
- Zorg ervoor dat het apparaat functioneert binnen de in dit handboek aangegeven grenzen (30 minuten AAN / 30 minuten UIT).

De vernevelaar werkt niet optimaal of helemaal niet
- Zorg ervoor dat de luchtslang ⑥ correct is aangesloten aan beide zijden.
- Zorg ervoor dat de luchtslang niet afgekneld, vuil of verstopt is. Wanneer nodig kan de luchtslang worden vervangen.
- Zorg ervoor dat de vernevelaar ⑤ correct is samengesteld en de gelekoende vernevelkop ⑤-a op de juiste wijze is gepleatst en niet belemmerd.
- Zorg ervoor dat de juiste medicatie is toegevoegd!

7. Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 5 jaar** vanaf aankoopdatum. De garantie is alleen van toepassing bij overhandigen van een garantiekaart ingevuld door de distributeur (zie achterzijde) of met een bevestiging van de aankoopdatum of kassabon.
- De garantie dekt alleen de compressor. De losse onderdelen zoals de vernevelaar, gezichtsmaskers, mondstuk, luchtslang, en luchtfilters vallen niet onder de garantie.
- Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik, ongevallen of het niet naleven van de instructies.

8. Technische specifaties

Vernevelings niveau:	0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)
Grootte van de deeltjes:	71,2% < 5 µm 3,16 µm (MMAD)
Max. vrije luchtstroom:	15 l/min.
Luchtstroom in werking:	5,31 l/min
Geluidsniveau:	52 dBA
Stroombron:	230V 50 Hz AC
Lengte netstroomkabel:	1,6 m
Vernevelings capaciteit:	min. 2 ml; max. 8 ml
Rest volume:	0,8 ml
Gebruiks limieten:	30 minuten AAN / 30 minuten UIT
Werkingscondities:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % relatieve vochtigheid maximum
Bewaar en verzendingscondities:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95 % relatieve vochtigheid 700 - 1060 hPa atmosferische druk
Gewicht:	1300 g
Afmetingen:	92 x 160 x 140 mm
IP Klasse:	IP21
Verwijzing naar normen:	EN13544-1;EN60601-1; EN60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Verwachte levensduur:	1000 uur

Dit apparaat komt overeen met de normen van de richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEC.
Klasse II-apparaat met betrekking tot de bescherming tegen elektrische schokken.
Vernevelaar, mondstuk en maskers zijn type BF toegepast delen.

De technische specifaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Compressor vernevelaar

NL

1) Zuigercompressor
2) Netstroomkabel
3) AAN/UIT knop
4) Luchtfilter compartiment
5) Vernevelaar
   -a: Vernevelkop
6) Luchtslang
7) Mondstuk
8) Gezichtsmasker (volwassene)
9) Gezichtsmasker (kind)
10) Vervangen van het luchtfilter
11) Het samenstellen van de vernevelaar
12) Neusstuk
13) Luchtfilter

Geachte klant,
Dit vernevelsysteem voor aerosoltherapie, is geschikt voor thuisgebruik. Het apparaat is bedoeld voor het vernevelen van vloeistoffen en vloeibare medicatie (aerosols) en voor de behandeling van de hoge en lage gedeelten van de luchtwegen.
Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt. Wij willen graag dat u tevreden bent over het apparaat. Mocht u vragen hebben of wanneer u reservonderdelen wilt bestellen, neemt u dan contact op met uw Microlife importeur. De verkoper zal u het adres van de Microlife importeur in uw land geven. Natuurlijk kunt u ook de website www.microlife.nl raadplegen, waar u waardevolle informatie kunt vinden over onze producten.
Blijf gezond – Microlife AG!

1. Uitleg van de symbolen

Elektronische apparaten moeten volgens de lokale wetgeving en regels worden verwijderd, niet samen met het huisafval.

Lees aiverons dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.

Geleverd onderdeel type BF

Klasse II apparaat

SN Serie nummer

REF Referentie nummer

ID Lot productie identificatie nummer

Fabrikant

AAN (ON)

UIT (OFF)

IP21 Beveiliging tegen vaste objecten en schadelijke effecten van het indringen van water

CE0123 CE Markering van Conformiteit

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Bewaar het instructieboekje op een veilige plaats voor nadere raadpleging.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare gassen of mengsels met zuurstof of stikstofoxide.
- Dit apparaat is niet bedoeld als beademingsapparatuur en niet geschikt voor verdovende middelen.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de originele onderdelen zoals omschreven in dit instructieboekje.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u tijdens het gebruik iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparaat niet.
- Dit apparaat bevat geveelvoige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningsvoorschriften in acht beschreven in het hoofdstuk «Technische specificaties»!
- Bescherm het tegen:
  - water en vochtigheid
  - extreme temperaturen
  - schokken en laten vallen
  - vervuiling en stof
  - direct zonlicht
  - warmte en kou
- Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften betreffende elektrische apparaten, en in het bijzonder:
  - Raak nooit het apparaat aan met natte of vochtige handen.
  - Plaats het apparaat op een stabiele en horizontaal oppervlak gedurende het gebruik.
  - Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
  - De stroomstekker is een separaat onderdeel van het stroomcircuit; houdt stroomstekker bereikbaar wanneer het apparaat in gebruik is.
- Alvorens het toestel aan te sluiten dient u te controleren of de gelekoende vernevelaar ⑤-a op de juiste wijze is gepleatst en niet belemmerd.
- Zorg ervoor dat de juiste medicatie is toegevoegd!

3. Voorbereiding en gebruik

Voor het eerste gebruik van het apparaat, raden wij aan het eerst schoon te maken zoals beschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».
1. Het samenstellen van de vernevelaar ⑪. Zorg ervoor dat alle onderdelen compleet zijn.
2. Vul de vernevelaar met de inhalatie oplossing zoals voorgeschreven door uw arts. Vul het apparaat nooit verder dan het maximum.
3. Sluit de luchtslang ⑥ aan op de compressor ① en plaats de netstroomkabel ② in het stopcontact (230V 50 Hz AC).
4. Om te beginnen met de behandeling, zet de AAN/UIT knop ③ op stand «I».
   - Het mondstuk geeft een betere verdeling van de medicatie in de longen.
   - Kies uit een van de gezichtsmaskers voor volwassenen ⑧ of voor kinderen ⑨ en zorg ervoor dat het masker de mond en neus geheel omsluit.
   - Gebruik alle accessoires, inclusief neusstuk ⑫, zoals voorgeschreven door uw arts.
5. Gedurende inhalatie rechtop aan een tafel zitten en niet in een fauteuil, om te voorkomen dat de luchtwegen beperkt worden en de effectiviteit van de behandeling wordt beperkt. **Let op! Ga nooit liggen tijdens de behandeling.** Stop direct met de behandeling wanneer u zich onwel begint te voelen.
6. Na de duur van de behandeling zoals besproken met uw arts, zet u de AAN/UIT knop ③ terug in stand «O», het apparaat is nu uitgeschakeld en de neststroomkabel kan worden verwijderd uit het stopcontact.
7. Verwijder overgebleven resten medicatie en reinig het apparaat zoals omschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».

Dit apparaat is ontworpen voor continu gebruik van 30 minuten aan, de aan 30 minuten dient U het apparaat voor 30 minuten uit te schakelen voordat U de volgende behandeling start.

Het apparaat vereist geen calibratie.

Aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.

4. Reinigen en desinfecteren

Reinig het apparaat grondig en verwijder eventuele medicatieresten die achter zijn gebleven na de behandeling.
Gebruik een zachte droge doek met niet-schurende reinigingsmiddelen om de compressor schoon te maken.

Zorg ervoor dat de interne delen van het apparaat niet in contact met vloeistoffen en dat de stekker is losgekoppeld.

Reinigen en ontsmetten van de accessoires
Volg zorgvuldig de instructies van het schoonmaken en ontsmetten van de accessoires zie zeer belangrijk voor de prestaties van het apparaat en het succes van de therapie zijn.

Voor en na elke behandeling
Demonteer de vernevelaar ⑤ door tegen de klok in te draaien van de bovenkant en verwijder de conische medicatie geleider kegel. Reinig de componenten van de gedemonteerde vernevelaar, het mondstuk (7) en de neusstuk ⑫ met behulp van leidingwater; Dompel onder in kokend water gedurende 5 minuten. Monteer de onderdelen van de vernevelaaren verbind deze met de connector van de luchtslang, schakel het apparaat in en laat het werken gedurende 10-15 minuten.

Reinig de maskers en luchtslang met warm water.

Gebruik alleen koude desinfecterende vloeistoffen op instructies van de fabrikant.

De luchtslang en masker nooit in kokend water houden.

5. Onderhoud, reinigen en vervangen

Alle losse onderdelen kunnen worden nabesteld bij uw lokale distributeur of neem contact op met de Microlife-Service afdeling (zie inleiding).

Vervanging van de vernevelaar
Verwang de vernevelaar ⑤ na een lange periode van inactiviteit, in het geval van vervormingen, breuk, of wanneer de kop van de verdamper ⑤-a wordt belemmerd door opgedroogde medicijn, stof, enz. Wij raden aan het vernevelaar te vervangen na een periode van 6 maanden tot 1 jaar afhankelijk van gebruik.

Gebruik alleen originele vernevelaar!

Vervanging van het luchtfilter
In normale gebruiksomstandigheden, moet de luchtfilter ⑬ ongeveer na 500 werkuren of na elk verstreken jaar worden vervangen. Wij raden aan het luchtfilter periodiek te controleren (10-12 behandelingen) en als het filter een grize of bruine kleur toont of nat is, te vervangen. Het filter neemt u dan uit en vervange het door een nieuwe.

Probeer niet om het filter voor hergebruik te reinigen.

Het luchtfilter niet uitnemen wanneer deze in gebruik is door een patient.

Gebruik alleen originele filters! Gebruik het apparaat niet zonder filter!

6. Problemen en mogelijke oplossingen

Het apparaat kan niet worden aangezet
- Zorg ervoor dat de netstroomkabel ② correct in het stopcontact is geplaatst.
- Zorg ervoor dat de AAN/UIT knop ③ in stand «I» staat.
- Zorg ervoor dat het apparaat functioneert binnen de in dit handboek aangegeven grenzen (30 minuten AAN / 30 minuten UIT).

De vernevelaar werkt niet optimaal of helemaal niet
- Zorg ervoor dat de luchtslang ⑥ correct is aangesloten aan beide zijden.
- Zorg ervoor dat de luchtslang niet afgekneld, vuil of verstopt is. Wanneer nodig kan de luchtslang worden vervangen.
- Zorg ervoor dat de vernevelaar ⑤ correct is samengesteld en de gelekoende vernevelkop ⑤-a op de juiste wijze is gepleatst en niet belemmerd.
- Zorg ervoor dat de juiste medicatie is toegevoegd!

7. Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 5 jaar** vanaf aankoopdatum. De garantie is alleen van toepassing bij overhandigen van een garantiekaart ingevuld door de distributeur (zie achterzijde) of met een bevestiging van de aankoopdatum of kassabon.
- De garantie dekt alleen de compressor. De losse onderdelen zoals de vernevelaar, gezichtsmaskers, mondstuk, luchtslang, en luchtfilters vallen niet onder de garantie.
- Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik, ongevallen of het niet naleven van de instructies.

8. Technische specifaties

Vernevelings niveau:	0,4 ml/min. (NaCl 0,9%)
Grootte van de deeltjes:	71,2% < 5 µm 3,16 µm (MMAD)
Max. vrije luchtstroom:	15 l/min.
Luchtstroom in werking:	5,31 l/min
Geluidsniveau:	52 dBA
Stroombron:	230V 50 Hz AC
Lengte netstroomkabel:	1,6 m
Vernevelings capaciteit:	min. 2 ml; max. 8 ml
Rest volume:	0,8 ml
Gebruiks limieten:	30 minuten AAN / 30 minuten UIT
Werkingscondities:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % relatieve vochtigheid maximum
Bewaar en verzendingscondities:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95 % relatieve vochtigheid 700 - 1060 hPa atmosfer